

A német nyelvterületen élők életmentő kézikönyve

Tartalomjegyzék / Inhaltsverzeichnis

- 1. Bemutatókozás / Vorstellung**
- 2. Önéletrajz / Lebenslauf**
- 3. Munkaszerződés / Arbeitsvertrag**
- 4. Lakásbérleti szerződés / Mietvertrag**
- 5. A szupermarketben / Im Supermarkt**
- 6. A postán / Auf der Post**
- 7. Az orvosnál / Beim Arzt**
- 8. Részvétel egy interjún / Teilnahme an einem Vorstellungsgespräch**
- 9. Bankban / In der Bank.**
- 10. Közlekedés / Verkehr**
- 11. A hivatalban / Im Amt**
- 12. Tájékoztató**
- 13. Étteremben**
- 14. A hotelrecepción**
- 15. Számok és pénz**
- 16. Igeragozás ami nélkül nem megy**

1, Bemutatókozás / Vorstellung

Engem Nagy Istvánnak hívnak. / Ich heiÙe István Nagy.
Az én nevem Nagy István. / Mein Name ist István Nagy.

Honnan jön ? / Woher kommen Sie ?
Magyarországról jövök. / Ich komme aus Ungarn.
Magyarországon születtem. / Ich bin in Ungarn geboren.
1990.január 5-én születtem. / Ich bin am fünften Januar
neunzehnhundertneunzig geboren.
Van két gyerekem. / Ich habe zwei Kinder.
Házasságban vagyok. / Ich bin verheiratet.
Elvált vagyok. / Ich bin geschieden.
Egyedülálló vagyok. / Ich bin alleinstehend.
Özvegy vagyok. / Ich bin verwitwet.
Egy kis városban lakom. / Ich wohne in einer kleinen Stadt.
Egy kis faluban lakom. / Ich wohne in einem kleinen Dorf.
Beszélek egy kicsit németül. / Ich spreche ein bisschen Deutsch.
Hat éve tanulok németül. / Ich lerne seit sechs Jahren Deutsch.
Én Svájcban lakom de a szüleim Magyarországon élnek . / Ich wohne
in der Schweiz , aber meine Eltern wohnen in Ungarn .
Van egy fiútestvérem és egy lánytestvérem. / Ich habe einen Bruder
und eine Schwester.
Villanyszerelőként dolgozom itt. / Ich arbeite hier als Elektriker.

2, Önéletrajz / Lebenslauf

Személyes adatok / Persönliche Daten

Név / der Name

Nem / das Geschlecht

Születési hely / der Geburtsort

Születési idő / das Geburtsdatum

Telefonszám / die Telefonnummer

E-mail cím / die E-mail Adresse

Állampolgárság / die Staatsangehörigkeit

Szakmai tapasztalat / die Berufserfahrung

Iskola / die Schule

Képzés / die Ausbildung

Ismeretek / die Kenntnisse

Nyelvismeretek /die Sprachkenntnisse

Jogosítvány / der Führerschein

Felvetül a kérdés ,hogy mitől jó egy önéletrajz ? Egyre több önéletrajzot fordítok NÉMET nyelvre és azt veszem észre , hogy sokszor teljesen hiányos. Törekedj a munkatapasztalat hézagmentes kitöltésére. Egy példa : X Y 2009-ben elvégezte a szakközépiskolát , de csak 2011-től tünteti fel önéletrajzában ,hogy egy cégnél kezdett el dolgozni. A dátum megadásánál ne csak kerek évszámokat írnj , hanem legalább hónap pontossággal írd meg a munkakezdésed illetve a munkaviszony megszűnésének az időpontját. Az iskoláknál is érényes ugyanez , valamint az iskola teljes nevét is tüntesd fel a CV-ben . Nem egyszer előfordult ,hogy beírta az adott munkavállaló ,hogy 1978-1986-ig a budapesti általános iskolában tanult. Ez olyan bizonytalanul hangzik és a munkaadó biztosra szeretné venni ,hogy te abban a meghatározott iskolában tanultál ettől eddig hónapra pontosan. Az önéletrajzhoz mindenképpen mellékelj színes igazolványképet magadról. Az egyéb ismeretekhez a munkával kapcsolatosan jelentős készségeket említsd meg. A munkaadót nem fogja valószínűleg érdekelni ,hogy mit csinálsz a szabadidődben ha csak nem a munkáddal áll szoros összefüggésben.

3, Munkaszerződés / Arbeitsvertrag

Határozott időre szóló / befristet
Határozatlan időre szóló / unbefristet
Szerződő felek / der Vertragspartner
Megállapodás , egyezség / die Vereinbarung
Munkaadó / der Arbeitgeber
Munkavállaló / der Arbeitnehmer
Hivatásszerű / berufsmäßig
Üzem ,vállalat , cég /der Betrieb
Alkalmazott / der / die Beschäftigte
Kötelezi magát / verpflichtet sich
Elvégzés / die Verrichtung
Munka / die Arbeit
Munkaviszony / das Arbeitsverhältnis
kezdődik / beginnt

A munkavállaló köteles az összes munkát elvégezni ami az életpályájából adódik. / Der Arbeitnehmer verpflichtet sich zur Verrichtung aller Arbeiten , die sich aus seinem Berufsbild ergeben. A munkaviszony 2017. november 1-jén kezdődik és 2018. májusáig tart. / Das Arbeitsverhältnis beginnt am ersten November zweitausendsiebzehn, und ist bis zum zwanzigsten Mai zweitausendachtzehn befristet.

A szabályos munkaideje a munkavállalónak heti 40 óra. / Die regelmäßige Arbeitszeit des Arbeitnehmers beträgt vierzig Stunden pro Woche.

A munkaidő hétfőtől péntekig 08.00-17.00-ig tart beleértve a 3/4 órás szünetet. / Die Arbeitszeit dauert vom Montag acht Uhr bis Freitag siebzehn Uhr , inklusive drei Viertel Stunde Pause.

Üzemi szükség esetén a munkaadó fenntartja , hogy a rendes munkaidőt és szünetet átmenetileg megváltoztassa. / Nach betrieblicher Notwendigkeit behält sich der Arbeitgeber vor, die regelmäßige Arbeitszeit und Pausen befristet zu ändern.

Díjazás szabályozása /die Entgeltregelung

A fizetés 09,80 Euro brutto óránként . / Das Entgelt beträgt neun Euro achtzig Cent pro Stunde.

A szabadság jelenleg 30 munkanapot tesz ki a naptári évben. / Der Urlaub beträgt 30 Arbeitstage im Kalenderjahr.

Egy megbetegedést a munkaadónak haladéktalanul közölni kell. / Eine arbeitsunfähige Erkrankung ist dem Arbeitgeber unverzüglich mitzuteilen.

Munkaviszony megszűnése . / Beendigung des Arbeitsverhältnisses
Aláírás. / die Unterschrift

4, Wohnungs - Mietvertrag

Bérbeadó / der Vermieter

Bérlő / der Mieter

A bérbeadó és a bérlő a következő bérleti szerződést köti. / Der Vermieter und der Mieter schließen folgenden Mietvertrag.

Ezen házszám alatt a következő szobákat / tereket bérlik. / Im Hause Schönhauser Allee 12 Nürnberg 6789 werden folgende Räume vermietet.

A bérlő jogosult a mosókonyhát a házi rend szerint használni. / Der Mieter ist berechtigt, die Waschküche gemäß der Hausordnung mitzubedenutzen.

A lakóterület 100 négyzetméter. / Die Wohnfläche beträgt 100 Quadratmeter.

Öröklakás. / Die Eigentumswohnung.

A bérleti viszony 2017. február 2-án kezdődik és határozatlan időre szól. Das Mietverhältnis beginnt am zweiten Februar 2017 und es läuft auf unbestimmte Zeit.

A bérleti díj havi 500 Euro. / Die Monatsmiete beträgt 500 Euro.

A szerződő felek megegyeznek, hogy a bérleti díj két éves időtartamra nem fog emelkedni. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass die Miete für den Zeitraum von 2 Jahren nicht erhöht wird.

5, A szupermarketben / Im Supermarkt

Segíthetek Önnek ? / Kann ich Ihnen helfen ?

Elnézést, hol találom a halat. / Entschuldigung, wo finde ich den Fisch ?

Hol találom a húsrészleget ? / Wo finde ich die Fleischabteilung ?

Hol van a zöldséges részleg ? / Wo befindet sich die Gemüseabteilung ?

Hol találom a műszaki cikkeket ? Wo finde ich die technischen Artikel ?

Hol vannak a tejtermékek ? / Wo sind die Milchprodukte ?

A kasszánál / An der Kasse

Ez 20 euro 30 centbe kerül. / Das macht zwanzig Euro 30 Cent.

Elnézést, hol találom a kenyeres pultot ? / Entschuldigung, wo finde ich das Brotpult ?

Mikor zárnak ? Wann machen Sie zu ?

Reggel 6-tól este 22-ig nyitva vagyunk. / Wir sind von sechs bis zweiundzwanzig Uhr geöffnet.

Mikor nyitnak holnap ? / Wann machen Sie morgen auf ?

Ez olcsó. / Das ist billig .

Ez drága. / Das ist teuer.

Meg tudná mondani hol van a ... ? / Könnten Sie mir sagen wo ist ?
Van ez a cikk raktáron ? / Haben Sie diesen Artikel auf Lager ?
Van rá garancia ? / Gibt es eine Garantie darauf ?
Van rá egy év garancia. / Es gibt darauf ein Jahr Garantie.
Ön a sorban van ? / Stehen Sie an ?
Tudok bankkártyával fizetni ? / Kann ich mit Kreditkarte bezahlen ?
Készpénzben fizetek. / Ich zahle bar.
Kérhetem a számlát ? / Kann ich bitte die Rechnung haben ?
Szeretne egy zacskót ? / Möchten Sie eine Tüte ?
Vissza tudná fizetni az árát ? / Könnte ich eine Erstattung bekommen ?
Nyitva. / Geöffnet.
Zárva. / Geschlossen.
Éjjel nappali. / Vierundzwanzig Stunden am Tag geöffnet.
Akció. / das Sonderangebot.
Végkiárúsítás. / Der Räumungsverkauf.
Kettőt egy áráért. / Zwei zum Preis von einem.
Féláron. / Halber Preis.
Adja meg a PIN kódját. / Geben Sie Ihre PIN Kode ein.

6, A postán / Auf der Post

Mennyibe kerül egy levélbélyeg egy expresszlevélnek ? / Wie viel kostet eine Briefmarke für einen Eilbrief ?
Mennyibe kerül egy levélbélyeg egy normális küldéshez ? / Wie viel kostet eine Briefmarke für eine normale Sendung ?
Szeretnék egy borítékot. / Ich hätte gern einen Briefumschlag.
Mennyibe kerül egy kipárnázott boríték ? / Was kostet einen gepolsterten Briefumschlag ?
Mennyit szeretne ? / Wie viel hätten Sie gern ?
Én ezt Magyarországra szeretném küldeni. / Ich möchte hier das nach Ungarn schicken.
Szeretném ezt a csomagot Svájcba küldeni. / Ich möchte dieses Paket in die Schweiz schicken.
Mennyibe kerül a levél Berlinbe ? / Wie viel kostet der Brief nach Berlin ?
Rátenné ezt a mérlegre ? / Würden Sie bitte das auf die Waage legen ?
Felragasztani valamit. / kleben + Akkusativ

Egy levelet ajánlva feladni. / Einen Brief geschrieben aufgeben.
Bejegyezni valamit. / eintragen
Kézbesíteni valamit. / zustellen + Akkusativ, stellte zu , hat zugestellt
Közölni valakivel valamit. / mitteilen + Dativ + Akkusativ , teilte mit ,
hat mitgeteilt
Utánvét. / die Nachnahme
Ablak postán. / der Schalter
Elintézni. / erledigen , erledigte , hat erledigt
Bélyeg / die Briefmarke
Illetékbélyeg / die Sondermarke
Csomag/ das Paket
Díj / die Gebühr
Feladó / der Absender
Címzett / der Empfänger
Ajánlott levél/ der Einschreibebrief
Nyomtatott betűvel. / in Blockschrift
Űrlap / das Formular
Kitölteni / ausfüllen , füllte aus , hat ausgefüllt
Írányítószám / die Postleitzahl
Csekk / die Postanweisung
Valakit tájékoztatni / jemanden benachrichtigen , benachrichtigte , hat
benachrichtigt
Igazolni / bestätigen , bestätigte , hat bestätigt
Postás / der Briefträger

7, Beim Arzt / Orvosnál

1, Időpontegyeztetés/ Terminvereinbarung

Beteg vagyok. Nem érzem jól magam. Már ma be tudnék menni ? Ich
bin krank. Ich fühle mich nicht wohl. Könnte ich schon heute
vorbeikommen ?

Ha szeretné 17.30-kor tud jönni. / Wenn Sie möchten , dann können
Sie um 17.30 kommen.

A megbiztosítási kártyát ne felejtse el . / Vergessen Sie die
Versicherungskarte nicht.

Jó napot doktor úr ! / Guten Tag Herr Doktor !

2, Rendelőben / In der Praxis

Jó napot Bauer asszony! / Guten Tag Herr Bauer!

Mi a panasza ? / Was fehlt Ihnen ?

Egészségére ! / Gesundheit !

Náthás vagyok , és köhögök. / Ich habe Schnupfen und Husten.

Fáj a fejem. / Mein Kopf tut weh.

Eléggé rosszul érzem magam. / Ich fühle mich ziemlich schlecht.

Megmérte a testhőmérsékletét ? Haben Sie Ihre Temperatur gemessen ?

Van láza ? / Haben Sie Fieber ?

Egy kicsi, 37.8 / Ein bisschen, 37.8

Először meghallgatom önt. / Ich werde Sie erst einmal abhören.

Vetközzön le derékig. / Machen Sie sich bitte frei.

Lélegezzen mélyeket. / Atmen Sie bitte tief durch.

A tüdő tiszta , szabad . / Die Lunge ist frei.

Most felöltözhet. / Sie können sich jetzt anziehen.

Bauer asszony önnek pár napig ágyban kell maradnia. / Frau Bauer sie sollten ein paar Tage im Bett bleiben.

Ön megfázott. / Sie haben eine starke Erkältung.

Október végéig kiírom. / Ich schreibe Sie mal bis Ende Oktober krank.

A köhögés ellen felírok valamit. / Gegen den Husten verschreibe ich Ihnen etwas.

Vegyen egy nap háromszor négy cseppet étkezések előtt. / Nehmen Sie dreimal täglich vier Tropfen vor den Mahlzeiten.

Sok ásványvizet kellene innia. / Sie sollten viel Mineralwasser trinken.

Köszönöm doktor úr ! / Vielen Dank Herr Doktor !

Jobbulást Bauer asszony! / Gute Besserung Frau Bauer!

Ha nem ér el javulást jöjjön be péntek délután. / Wenn es nicht besser wird kommen Sie am Freitag Nachmittag vorbei.

Na , hogy van Ön ? / Na , wie geht es Ihnen denn ?

Elviselte a gyógyszereket ? / Haben Sie die Tabletten vertragen ?

Az első nap gyomorfájásom volt. / Am ersten Tag hatte ich Magenschmerzen.

Megmérjük a vérnyomást. / Wir messen den Blutdruck.

Szedje tovább a tablettákat. / Nehmen Sie die Tabletten weiter.

Ugye , tudja ,hogy a túlsúly az egyik oka a magas vérnyomásnak. /
Wissen Sie, Übergewicht ist ein Grund für hohen Blutdruck.
Pár kilot le kellene fogynia. / Sie sollten ein paar Kilo abnehmen.
Próbálja meg az étkezését megváltoztatni. / Versuchen Sie Ihre
Ernährung umzustellen.
Hátfájás. / die Rückenschmerzen.
Torokfájás. / die Halsschmerzen

8, Interjú / Vorstellungsgespräch

A 10 leggyakoribb kérdés állásinterjún. / Die zehn häufigsten Fragen
auf einem Vorstellungsgespräch.

Meséljen valamit magáról. / Erzählen Sie mir / uns etwas über sich .

Miért pályázott hozzánk ? / Warum haben Sie sich bei uns
beworben ?

Milyen okból akarja a jelenlegi munkaadóját otthagyni ? / Aus
welchem Grund wollen Sie Ihren derzeitigen Arbeitgeber verlassen ?

Mit tud a vállalkozásunkról , cégünkről ? / Was wissen Sie über unser
Unternehmen / über unsere Firma ?

Mit szeretne 3 év múlva elérni ? / Was möchten Sie in drei Jahren
erreicht haben ?

Miért gondolja ,hogy Ön a megfelelő erre az állásra ? / Warum denken
Sie , die richtige Besetzung für die Stelle zu sein ?

Mik a személyes erősségei , gyengeségei ? / Was sind Ihre
persönlichen Stärken und Schwächen ?

Mi zavarja legjobban más embereknél , és hogy bánik ezzel a
helyzettel ? / Was stört Sie am besten an anderen Menschen und wie
gehen Sie damit um ?

Mennyit szeretne keresni ? / Was würden Sie gerne verdienen ?

Mit csinál az Ön szabadidejében ? / Was machen Sie in Ihrer Freizeit ?

9, In der Bank / A bankban

Szeretnék 100 eurot levenni kérem. / Ich möchte 100 Euro abheben
bitte.

Szeretnék pénzt levenni. / Ich möchte gern Geld abheben.

Hogyan szeretné ? / Wie hätten Sie es gern ?
Tízeseekben. / In Zehnern.
Szeretném ezt befizetni. / Ich würde das gerne einzahlen.
Van önnél egy személyi igazolvány ? / Haben Sie einen Personalausweis dabei ?
Nálam van a személyi igazolványom . / Ich habe meinen Ausweis dabei.
Nálam van a jogosítványom. / Ich habe meinen Führerschein dabei.
Az ön számlája túl van terhelve. / Ihr Konto ist überzogen.
Szeretnék pénzt erre a számlára utalni. / Ich würde gerne Geld auf dieses Konto überweisen.
Bankszámlát szeretnék nyitni. / Ich möchte ein Bankkonto eröffnen.
Meg tudná mondani a számlaegyenlegemet ? / Könnten Sie meinen Kontostand sagen ?
Szeretnék pénzt váltani. / Ich möchte Geld wechseln.
Mennyi a valutaárfolyama az Euronak ? / Wie lautet der Wechselkurs für Euro ?
Szeretném ezt a rendszeres átutalási megbízást megszüntetni . / Ich möchte diesen Dauerauftrag beenden.
Hol van a következő pénzautomata ? / Wo ist der nächste Geldautomat ?
Milyen magas az aktuális kamat személyi kölcsönre ? / Wie hoch ist der Zinssatz für Privatkredite ?
Elvesztettem a bankkártyám. / Ich habe meine Bankkarte verloren.
Szeretnék elveszett bankkártyát bejelenteni . / Ich möchte verlorene Kreditkarte melden.
Szeretnék elloptott bankkártyát bejelenteni. / Ich möchte gestohlene Kreditkarte melden.
Elfelejtettem a jelszavamat. / Ich habe mein Passwort vergessen.
Elfelejtettem a kártyám PIN kódját. / Ich habe meine PIN für meine Karte vergessen.
Fogok Önnek egy újat küldeni. / Ich werde Ihnen ein neues senden.
Tegye be a kártyát . / Führen Sie Ihre Karte ein.
Adja meg a PIN kódját. / Geben Sie Ihre PIN ein .
Helytelen PIN . / Falsche PIN.
Megszakítás / der Abbruch
Javítás / die Korrektur
Készpénzt levenni / Bargeld abheben

Más összeg / Anderer Betrag
Kérem várjon / Bitte warten
Egyenleg nem elegendő /de Kontostand ist nicht ausreichend
Képernyőn / auf dem Bildschirm
Egyenleg / der Kontostand
Kártyát elvenni / die Karte entnehmen

10, Der Verkehr / A közlekedés



Hol található a pénztár ? / Wo befindet sich der Fahrkartenschalter ?
Hol találhatóak a jegyautomaták ? / Wo befinden sich die
Fahrkartenautomaten ?
Mikor indul a következő busz ? Wann fährt der nächste Bus ab ?
Mikor indul a következő vonat Münchenbe ? Wann fährt der nächste
Zug nach München ab ?

Meg tudom venni a menetjegyet a buszon ? Kann ich den Fahrschein im Bus kaufen ?

Meg tudom venni a menetjegyet a vonaton ? Kann ich den Fahrschein im Zug kaufen ?

Mennyibe kerül egy jegy Berlinbe ? / Was kostet eine Fahrkarte nach Berlin ?

Odaút / eine einfache Fahrt

Retúr / Hin- und Zurückfahrt

Első osztály / erste Klasse

Szeretnék egy retúrjegyet Berlinbe. / Ich möchte einen Hin- und Rückfahrschein nach Berlin.

Mikor szeretne utazni ? / Wann möchten Sie fahren ?

Mikor szeretne visszautazni ? / Wann möchten Sie zurückfahren ?

Melyik peronra van szükségem ha Berlinbe megyek ? / Welchen Bahnsteig brauche ich für Berlin ?

Ez a megfelelő vágány Münchenbe ? / Ist das der richtige Bahnsteig nach München ?

Hol kell átszállnom ? / Wo muss ich umsteigen ?

Önnek Nürnbergben kell átszállnia. / Sie müssen in Nürnberg umsteigen.

Kérhetek egy menetrendet ? / Kann ich bitte einen Fahrplan haben ?

Milyen gyakran mennek buszok Zürichbe ? / Wie oft fahren Busse nach Zürich.

Milyen gyakran mennek vonatok Zürichbe ? / Wie oft fahren Züge nach Zürich ?

A következő vonat Berlinbe a 2-es vágányról indul 17.30-kor. / Der nächste Zug fährt um 17.30 nach Berlin von dem zweiten Gleis.

A vonat késik. / Der Zug hat Verspätung.

A járat törölve lett. / Der Zug wurde gestrichen.

Meg tudná mondani , mikor érkezünk Lipszékbe ? / Könnten Sie mir sagen , wann wir in Leipzig ankommen ?

Ez az ülőhely szabad ? / Ist dieser Sitz frei ?

Ez a hely foglalt ? / Ist dieser Sitz besetzt ?

Jegyeket kérem. / Die Fahrscheine bitte.

Melyik megálló ez itt ? / Welche Haltestelle ist das hier ?

Van büfé a vonaton ? / Gibt es einen Speisewagen im Zug ?

Zavarja , ha kinyitom az ablakot ? / Stört es Sie , wenn ich das Fenster aufmache ?

Utasok , kérem szálljanak ki ! / Alle Passagiere bitte aussteigen!
Váróterem / der Warteraum
Csomagmegőrző / die Gepäckaufbewahrung
Metró / die U-Bahn
Buszmegálló / die Bushaltestelle
Pontosan / pünktlich
Behindertensitzplatz (ein Sitz der für Schwangere, ältere Menschen,
oder Behinderte freigehalten werden sollte) / Egy ülőhely állapotos
nőknek , idős embereknek , vagy mozgáskorlátozottaknak fenntartva
Kijárat / der Ausgang

11, A hivatalban / Im Amt

A házastársam állampolgár. / Mein Ehepartner/Meine Ehepartnerin ist
Staatsbürger / Staatsbürgerin.
Mennyibe kerül állampolgársági kérelmet benyújtani ? / Wie hoch
sind die Gebühren für den Staatsangehörigkeits-Antrag ?
Rendelkezem szükséges nyelvtudással. / Ich habe die geforderten
Sprachkenntnissen.
Büntetlen előéletű vagyok. / Ich habe ein einwandfreies
Führungszeugnis.
Hol tudok a tesztre jelentkezni ? / Wo kann ich mich für den Test
melden ?
Szeretnék állampolgárságot igényelni . / Ich möchte
Staatsangehörigkeit beantragen.
Szeretnék fellebezni. / Ich möchte einen Widerspruch einlegen.
Ellopott / Gestohlen.
Elveszett / Verlorenen .
Szeretném megújítani a jogosítványom. / Ich möchte meinen
Führerschein erneuern.
Fénykép / das Foto
A név / der Name
Cím / die Adresse
Gyakorlati vizsga / der praktische Teil
Elméleti vizsga / der Theorieteil
Szeretnék ideiglenes jogosítványt igényelni. / Ich möchte einen
provisorischen Führerschein beantragen.

Érvényes a jogosítványom ? / Ist mein Führerschein gültig ?

Szeretném regisztrálni a járművemet. / Ich möchte bitte eine Zulassung für mein Auto bekommen.

Ki kell cseréltetnem az autó rendszámát ? / Muss ich mein Auto neu anmelden ?

Kérvényezhetek állandó lakhatási engedélyt ? / Kann ich eine dauerhafte Aufenthaltsgenehmigung beantragen ?

Miért lett elutasítva a vizumjelenkezésem ? / Warum wurde mein Visum abgelehnt ?

Hogy tudom meghosszabbítani a vizumom ? / Wie kann ich mein Visum verlängern ?

Lenne pár kérdésem a betegbiztosítással kapcsolatosan. / Ich hätte einige Fragen zur Krankenversicherung.

Szükségem van egy magán egészségbiztosításra ? / Brauche ich eine private Krankenversicherung ?

Mit fedez a biztosítás ? / Was übernimmt die Krankenversicherung ?

Szeretnék tartózkodási engedélyt igényelni. / Ich möchte Aufenthaltsgenehmigung beantragen.

Szeretnék erkölcsi bizonyítványt kérni. / Ich möchte um Führungszeugnis bitten.

Szeretném regisztrálni a lakhelyem. / Ich möchte meinen Wohnsitz registrieren lassen.

Van regisztrációs díj ? / Gibt es Anmeldegebühren ?

Milyen dokumentumokat kell magammal hoznom ? / Welche Dokumente muss ich mitbringen ?

Szeretnék regisztrálni. / Ich möchte mich registrieren.

Élnek önnel eltartottak ? / Sind Sie Versorger für weitere Personen , die mit Ihnen leben ?

Vannak gyerekei ? / Haben Sie Kinder ?

Kérem , mutassa a személyi igazolványát. / Bitte , zeigen Sie Ihren Personalausweis.

Mikor érkezett az országba ? / Wann sind Sie in das Land angekommen ?

Mi az állampolgársága ? / Welche Staatsangehörigkeit haben Sie ?

Mi a címe ? / Wie ist Ihre Adresse ?

Hol lakik ? / Wo wohnen Sie ?

Mikor született ? / Wann sind Sie geboren ?

Hol született ? Wo sind Sie geboren ?

Hogy hívják ? / Wie heißen Sie ?

... nevében töltöm ki ezt a jelentkezést. / Ich stelle im Namen von ... diesen Antrag.

Ellopták a dokumentumomat. / Mein Dokument wurde gestohlen.

Segítene kitölteni az adatlapot ? / Könnten Sie mir helfen , das Formular auszufüllen ?

Mikor jár le a személyi igazolványa ? / Wann läuft Ihr Personalausweis ab ?

Hol állították ki a dokumentumot ? / Wo wurde Ihr Dokument ausgestellt ?

Mikor állították ki a dokumentumot ? / Wann wurde Ihr Dokument ausgestellt ?

Hol találom az űrlapot ? / Wo finde ich das Formular?

12, Tájékozódás / Orientierung

Eltévedtem. / Ich habe mich verirrt.

Meg tudná mutatni a térképen ,hogyan hol van ? / Könnten Sie mir auf der Karte zeigen , wo das ist ?

Hol talállok egy bankot ? / Wo finde ich eine Bank ?

Hol talállok egy pénzváltót ? / Wo finde ich eine Wechselstube ?

Hol talállok egy hotelt ? / Wo finde ich ein Hotel ?

Balra / Nach links

Jobbra / Nach rechts

Menjen egyenesen / Gehen Sie geradeaus

Menjen vissza / Gehen Sie zurück

Álljon meg / Halten Sie an

Menjen el a bank mellett. / Gehen Sie an der Bank vorbei.

Lefelé, lejtő / bergab

Emelkedő / bergauf

Kereszteződés / die Kreuzung

Közlekedési jelzőlámpa / die Ampel

13, Étteremben / Im Restaurant

Allergiás vagyok a tökre. / Ich bin allergisch gegen Kürbis.

Van szabad asztaluk ? / Haben Sie einen freien Tisch ?

Egy asztalt 4 személyre kérem. / Einen Tisch für vier Personen bitte.

Ez tartalmaz cukrot vagy szénhidrátot ? / Ist Zucker oder Kohlenhydrate drin ?

Lehet kártyával fizetni ? / Kann ich mit Kreditkarte zahlen ?

Közvetítenek sporteseményeket ? / Übertragen Sie Sport ?

Kérhetek étlapot ? / Kann ich die Speisekarte haben ?

Elnézést, szeretnénk rendelni. / Entschuldigung, wir möchten bestellen.

Mit ajánlana az étlapról ? / Was würden Sie von der Karte empfehlen ?

Van a háznak valamilyen specialitása ? / Gibt es eine Spezialität des Hauses ?

Van valamilyen helyi specialitásuk ? / Haben Sie irgendeine Spezialität aus der Gegend ?

Van vegetáriánus ételük a kínálatban ? / Haben Sie auch vegetarisches Essen im Angebot ?

Ich möchte gern eine Gemüsesuppe bestellen. / Szeretnék egy zöldséglevest rendelni.

Szeretnék előételt is rendelni. / Wir möchten auch Vorspeise bestellen.

Saláta / der Salat

Leves / die Suppe

Hús / das Fleisch.

Sertés / der Schwein

Marha / das Rind

Csirke / das Hähnchen

A húst véresen, közepesen átsütve, teljesen átsütve kérném. / Ich möchte das Fleisch roh, medium, durch.

Tengeri ételek / die Fischgerichte

Tészta / die Nudeln

Só / das Salz

Bors / der Pfeffer

Mustár / der Senf

Ketchup / das Ketchup

Kenyér / das Brot

Vaj / die Butter

Szeretnék még egy pohárral. / Ich möchte noch einen Nachschlag bitte.

Köszönöm , ez elég. / Danke , das reicht.

Szeretnénk desszertet rendelni. / Wir möchten Nachspeise bestellen.

Sütemény. / der Kuchen.

Csokoládé /die Schokolade

Szeretnék egy ásványvizet. / Ich möchte ein Mineralwasser.

Szeretnék egy szénsavas ásványvizet. / Ich möchte ein Sprudelwasser.

Szeretnék egy szénsavmentes vizet. / Ich möchte ein stilles Wasser.

Szeretnék rendelni egy üveg bort. / Ich möchte eine Flasche Wein bestellen.

Szeretnék egy csésze kávé rendelni. / Ich möchte eine Tasse Kaffee bestellen.

Szeretnék egy csésze teát rendelni. / Ich möchte eine Tasse Tee bestellen.

Fizetni szeretnénk. / Wir möchten gern bezahlen.

Külön szeretnénk fizetni. / Wir möchten getrennt bezahlen.

Én fizetem az egészet. / Ich bezahle für alles.

Tartsa meg a visszajárót. / Behalten Sie das Rückgeld.

Az étel nagyon finom volt. / Das Essen war sehr lecker.

Hideg az étel. / Mein Essen ist kalt.

Nincs megfelelően megfőzve. / Das ist nicht ordentlich durch .

Túl van főzve. / Das ist zerkocht.

Én nem ezt rendeltem , én ... rendeltem. / Das habe ich nicht bestellt , ich habe ... bestellt.

Több mint fél órája rendeltünk . / Wir haben mehr als dreissig Minuten bestellt .

Ez az ital nem elég hideg. / Dieses Getränk ist nicht genug kalt.

El tudnák készíteni az ételt cukor nélkül ? / Könnten Sie bitte das Gericht ohne Zucker zubereiten ?

Dió,mogyoró. / Nüsse, Erdnüsse.

Tojás. / das Ei.

Liszt/das Mehl

Búza / der Weizen

Tej / die Milch

Laktóz / die Laktose
Tejtermékek / die Milchprodukte
Glutén / das Gluten
Szója / die Soja
Hüvelyesek /die Hülsenfrüchte
Gomba / der Pilz
Bab / die Bohne
Borsó / Erbse
Kukorica /der Mais
Hagyma / die Zwiebel
Fokhagyma / der Knoblauch

14, An der Hotelrezeption / A hotelrecepció

Szeretnék a hotelükben éjszakázni. Van szabad szobájuk ? / Ich möchte in Ihrem Hotel übernachten. Haben Sie ein freies Zimmer ?
Mikor szeretne nálunk éjszakázni ? / Wann möchten Sie bei uns übernachten ?

Szeretnék mától szeptember 15-ig. / Ich möchte von heute bis zum fünfzehnten September.

Mit tehetek Önért ? / Was kann ich für Sie tun ?

Tetszett nálunk ? / Haben Sie bei uns gefallen ?

Fogyasztott valamit a mini bárból ? / Hatten Sie etwas aus dem Mini Bar ?

Egy kóla volt és egy üveg bor. / Ich hatte eine Cola und eine Flasche Wein.

Önök volt egy dupla ágyas szoba fullpanzióval. / Sie hatten ein Doppelzimmer mit Vollpension.

Hogyan szeretne fizetni ? / Wie möchten Sie bezahlen ?

Összesen 687 Euro. / Insgesamt sechshundertsiebenundachtzig Euro.
Levonva. / Abgezogen.

Meg van a szobakulcsa ? / Haben Sie den Zimmerschlüssel ?

Adom Önnek a számlát. / Ich gebe Ihnen die Rechnung.

Elégedett volt ? / Waren Sie zufrieden ?

Jó utazást ! / Gute Reise !

Isten hozott ! / Grüß Gott !

Ön a 201 -es szobában van igaz ? / Sind Sie im Zimmer 201 wahr ?

Kiss asszony tudok Önnek egy új szobát felajánlani. / Frau Kiss , ich kann Ihnen ein neues Zimmer anbieten .

Igazolás a foglalásról. / Die Reservierungsbestätigung.

Szeretnék egy egyágyas szobát foglalni két napra hétfőtől szerdáig. / Ich möchte ein Einzelzimmer buchen für zwei Tage von Montag bis Mittwoch.

Szeretném a foglalást módosítani. / Ich möchte die Reservierung ändern.

Kérem , itt írja alá. / Ich bitte Sie um eine Unterschrift.

Adom Önnek a szobakulcsot. / Ich gebe Ihnen den Zimmerschlüssel.

A reggeli 07.00-tól 10.00-ig tart. / Das Frühstück dauert von sieben Uhr bis zehn Uhr.

Szeretnék érdeklődni ,hogy egy kétágyas szoba 3 éjszakára szabad lenne ? / Ich möchte mich erkundigen , ob ein Doppelzimmer für drei Nächte frei wäre ?

Ketten vagyunk. / Wir sind zu zweit.

Rögtön utánanézek ,hogy van -e szabad szobánk. / Ich schaue mal gleich nach , ob wir ein freies Zimmer haben.

Elkérhetem a címét ? / Kann ich Ihre Adresse haben ?

Meg tudná adni a telefonszámát ? / Könnten Sie Ihre Telefonnummer eingeben ?

Érkezés/ die Anreise

Távozás / die Abreise

Szeretnék egy pohár sört. / Ich möchte ein Glas Bier.

Szeretnék egy pohár bort. / Ich möchte ein Glas Wein.

Szeretném a szaunát használni. / Ich möchte die Sauna benutzen.

Nagyon jó éttermek vannak a közelben. / Es gibt sehr gute Restaurants in der Nähe.

Üzemel a lift ? / Ist der Lift im Betrieb ?

15, Számok és pénz / Zahlen und Geld

1 eins

2 zwei

3 drei

4 vier

5 fünf

6 sechs
7 sieben
8 acht
9 neun
10 zehn
11 elf
12 zwölf
13 dreizehn
14 vierzehn
15 fünfzehn
16 sechszehn
17 siebzehn
18 achtzehn
19 neunzehn
20 zwanzig
21 einundzwanzig
22 zweiundzwanzig
23 dreiundzwanzig
24 vierundzwanzig
25 fünfundzwanzig
26 sechsundzwanzig
27 siebenundzwanzig
28 achtundzwanzig
29 neunundzwanzig
30 dreissig
40 vierzig
50 fünfzig
60 sechzig
70 siebzig
80 achtzig
90 neunzig
100 hundert
110 einhundertzehn
1234 eintausendzweihundertvierunddreissig
10 000 zehntausend
100 000 hunderttausend
1000 0000 eine Million

16, Igeragozás ami nélkül nem megy

| Person | Endung | Beispiel |
|--------------------------------------|--------|---------------------|
| 1. Person Singular (ich) | -e | ich spiele <u>e</u> |
| 2. Person Singular (du) | -st | du spiel <u>st</u> |
| 3. Person Singular (er/sie/es/man) | -t | er spiel <u>t</u> |
| 1. Person Plural (wir) | -en | wir spiel <u>en</u> |
| 2. Person Plural (ihr) | -t | ihr spiel <u>t</u> |
| 3. Person Plural / Höflich (sie/Sie) | -en | sie spiel <u>en</u> |

